Artículos

ESCRITURA ESPECIALIZADA Y DISCURSO PROFESIONAL: CONFIGURACIÓN DE UNA LÍNEA DE TRABAJO EN ALFABETIZACIÓN DISCIPLINAR[1]

Specialized Writing and Professional Discourse: Shaping a line of work in disciplinary literacy

Écriture spécialisée et discours professionnel : constitution d'un axe de recherche en alphabétisation disciplinaire

Enrique Sologuren Insúa
Universidad de Los Andes, Chile
esologuren@uandes.c

Boletín de la Academia Peruana de la Lengua
vol. 75, núm. 75, p. 295 - 340, 2024
Academia Peruana de la Lengua, Perú
ISSN: 0567-6002
ISSN-E: 2708-2644
Periodicidad: Semestral
boletin@apl.org.pe

Recepción: 06 junio 2023
Aprobación: 24 enero 2024
Publicación: 29 junio 2024

DOI: https://doi.org/10.46744/bapl.202401.009

URL: https://portal.amelica.org/ameli/journal/497/4975297009/

Resumen: La escritura profesional en cuanto tecnología interiorizada por el ser humano está cobrando cada día mayor relevancia en todas las profesiones. El objetivo de este artículo ha sido presentar una línea de trabajo en torno al discurso profesional. De este modo, en primer lugar, exponemos las nociones teóricas de discurso, género discursivo y alfabetización profesional. En segundo lugar, exploramos el potencial del análisis del género como instrumental analítico descriptivo para la caracterización de las lenguas académicas y profesionales en uso activo. Por último, revisamos críticamente la relación entre la comunicación clara y la escritura profesional. Así, con base en estos núcleos teóricos, proponemos una ruta investigativa para los géneros profesionales, y discutimos sus implicancias y la novedad científica que aporta para el estudio del nivel retórico-discursivo de las lenguas con especial foco en la lengua española.

Palabras clave: escritura, discurso, alfabetización, comunicación, profesión.

Abstract: Professional writing as a technology internalized by human beings is becoming increasingly relevant in all professions. The aim of this paper has been to present a line of work on professional discourse. Thus, firstly, the theoretical notions of discourse, discursive genre and professional literacy are introduced. Secondly, the potential of genre analysis as a descriptive analytical tool for the characterization of academic and professional languages in active use is explored. Finally, the relationship between clear communication and professional writing is critically reviewed. Thus, based on these theoretical cores, a research route for professional genres is proposed, and its implications and the scientific novelty it brings to the study

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

of the rhetorical-discursive level of languages with a special focus on the Spanish language are discussed.

Keywords: writing, discourse, literacy, communication, profession.

Résumé: L'écriture professionnelle, en tant que technologie intériorisée par l'être humain, prend chaque fois plus d'importance dans toutes les professions. Le but de cet article a été de présenter un axe de recherche autour du discours professionnel. De la sorte, nous exposons en premier lieu les notions théoriques de discours, de genre discursif et d'alphabétisation professionnelle. Deuxièmement, nous explorons le potentiel de l'analyse de ce genre comme un instrument analytique descriptif pour la caractérisation des langues académiques et professionnelles activement employées. Finalement, nous effectuons une révision critique du rapport entre la communication claire et l'écriture professionnelle. Ainsi, sur la base de ces noyaux théoriques, nous proposons une voie de recherche pour les genres professionnels, et nous discutons ses effets et la nouveauté qu'elle représente pour l'étude du niveau rhétorique-discursif des langues, en mettant l'accent sur la langue espagnole.

Mots clés: écriture, discours, alphabétisation, communication, profession.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

1. Introducción

La diversidad de géneros discursivos que utilizan las comunidades profesionales y las disciplinas constituye un objeto de especial interés desde hace un par de décadas, ya que los analistas han ido identificando una serie de patrones y recursos que caracterizan a los lenguajes especializados. No obstante, en el ámbito latinoamericano el estado de la cuestión aún es incipiente y los enfoques que consideran más allá de lo textual aún son escasos (Ávila Reyes y Calle-Arango, 2022).

En este trabajo presentamos un programa de investigación en torno a la escritura profesional y a los modelos retóricos de las disciplinas con el objeto de aportar en dos vertientes: por un lado, en la descripción retórica de los géneros especializados en español y, por otro lado, en los procesos de alfabetización profesional en el marco de un aprendizaje continuo durante toda la vida. En efecto, los textos en cuanto formas concretas de instanciación de una lengua y que responden a diferentes géneros discursivos de áreas especializadas son difíciles de escribir. En esta línea, investigaciones previas (Da Cunha y Montané, 2019; Sabaj, 2009; Trigo *et al.*, 2020) e importantes manuales de referencia en escritura académica y profesional (Cassany, 2007; Montolío, 2014, 2018) resaltan las dificultades que los escritores enfrentan en la producción escrita en dominios específicos dentro de las disciplinas y el mundo profesional, y que productores textuales deben abordar con diferentes niveles de experticia y formación. Como contrapartida, la palabra escrita está adquiriendo más relevancia en todas las profesiones, ya no solo para aquellos que la emplean como principal herramienta de trabajo —por ejemplo, guionistas, periodistas, divulgadores y redactores— (Schriver, 2012, p. 278). En este orden de ideas, se requiere perfilar las prácticas de escritura de cinco áreas profesionales clave para la sociedad chilena (Vargas Otte, 2017) dada su importancia estratégica para el crecimiento de las comunidades.

Con base en los lineamientos anteriores, hemos seleccionado las disciplinas siguientes: medicina (Da Cunha y Llopart, 2020), derecho (Meza *et al.*, 2020) e ingeniería (Natale y Stagnaro, 2015), tres carreras tradicionales, prestigiosas y altamente demandadas en la región latinoamericana; educación, dada la alta preocupación en el país por la formación y el desarrollo de la carrera pedagógica (Errázuriz, 2019), y las ciencias agrícolas, ya que se trata de un sector económico clave de nuestra sociedad (OCDE, s. f.-a; Villarruel Fuentes, 2014). Son de suma relevancia si consideramos también que, en todas estas profesiones, la comunicación cumple un rol epicentral en el despliegue de competencias para trabajar con personas y con tecnologías cada vez más inteligentes (Levy y Murnane, 2012; OCDE, s. f.-b). Con todo, por medio de esta investigación contribuimos con datos empíricos al desarrollo de competencias profesionales, ya que transformarse en un comunicador profesional no es una tarea sencilla, y el interés por la escritura, sus formas, sus obstáculos, sus patrones discursivos y su valoración cobra especial importancia hoy en día.

Las interrogantes que orientaron nuestra indagación siguen a continuación:

1. 1. ¿Qué géneros son los más difíciles de escribir para los profesionales de las áreas de medicina, derecho, ingeniería, educación y ciencias agrícolas?
2. 2. ¿Cuáles son los propósitos comunicativos de estos géneros y cómo se organizan en términos de unidades retórico-discursivas?
3. 3. ¿Cuáles son las principales dificultades o problemas de escritura que advierten los escritores profesionales (en ejercicio), los escritores en formación (estudiantes del área) y los usuarios de estos textos (legos)?

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

4. 4. ¿De qué forma estas dificultades están relacionadas con variables sociosemióticas, tales como la organización retórica, el contexto de producción y recepción, los medios de comunicación y los participantes?

5. 5. ¿De qué manera se pueden orientar iniciativas y estrategias formativas en escritura profesional y comunicación clara en ámbitos profesionales gravitantes para la sociedad chilena?

2. ¿Cuáles son los propósitos comunicativos de estos géneros y cómo se organizan en términos de unidades retórico-discursivas?

3. ¿Cuáles son las principales dificultades o problemas de escritura que advierten los escritores profesionales (en ejercicio), los escritores en formación (estudiantes del área) y los usuarios de estos textos (legos)?

4. ¿De qué forma estas dificultades están relacionadas con variables sociosemióticas, tales como la organización retórica, el contexto de producción y recepción, los medios de comunicación y los participantes?

5. ¿De qué manera se pueden orientar iniciativas y estrategias formativas en escritura profesional y comunicación clara en ámbitos profesionales gravitantes para la sociedad chilena?

Los propósitos amplios del estudio han sido, por un lado, aportar con la descripción de géneros discursivos profesionales en lengua española y, por otro lado, generar instrumentos curriculares que colaboren con iniciativas de alfabetización profesional y comunicación clara en los cinco ámbitos profesionales gravitantes para la sociedad chilena mencionados.

Para el logro de estas metas, proponemos una investigación multietapas basada en una estrategia concurrente transformativa (Creswell, 2014) con diseño mixto de ejecución exploratorio-secuencial (Creswell, 2015), de carácter no experimental y transeccional. Esta investigación tendrá un alcance básico-aplicado (Perry, 2010), centrado en la exploración y descripción. Se utilizarán métodos y técnicas cualitativas de carácter etnográfico para captar la complejidad del proceso de comunicación escrita en contextos profesionales. Así mismo, se aplicarán métodos de análisis de carácter cuantitativo (fundamentalmente, procesamiento de resultados de encuestas e índices de calidad de la escritura mediante técnicas de estadística inferencial) que permitan determinar un perfil de escritura experta a partir de los textos que conformen el corpus multigénero de discurso profesional.

Las variables serán el género discursivo —en cuanto actividad comunicativa escrita de relevancia para el logro de fines institucionales—, las dificultades en torno a la producción textual y las necesidades de alfabetización profesional de los escritores en sus ámbitos de trabajo. Los instrumentos de recolección serán la entrevista en profundidad, una encuesta individual autoadministrada, rúbricas de apreciación y la configuración de un corpus textual de ejemplares efectivamente producidos por profesionales en ejercicio dentro de las organizaciones.

El plan de análisis contempla un abordaje analítico deductivo- inductivo que habilita la descripción retórico-discursiva de los ejemplares, la cual es complementada con aportaciones de la *textografía* o análisis del género situado, los estudios de corpus y la lingüística del texto. Los resultados esperados de este programa de investigación apuntan a contar con modelos retóricos discursivos validados para un conjunto de géneros profesionales difíciles de escribir y altamente relevantes en las áreas concernidas, de manera que contribuyan a la descripción del nivel retórico-discursivo de la lengua española. También, se espera configurar un perfil de escritura profesional por área disciplinar, el cual permita relacionar las dificultades de producción textual sistematizadas con otras variables sociosemióticas de la comunicación profesional, y, a partir de la concurrencia de toda la información de diversa naturaleza, proponer itinerarios formativos de alfabetización profesional que colaboren en la optimización de los procesos de escritura profesional y que contribuyan con la comunicación clara.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Este artículo teórico proyectivo se organiza del siguiente modo, a fin de cumplir con el propósito trazado: primeramente, se presenta el marco conceptual que sustenta el programa de investigación; en segundo término, se expone en detalle la propuesta metodológica que permitirá promover investigaciones robustas, replicables y basadas en datos en torno a la escritura en contextos profesionales; por último, se desarrollan las conclusiones y reflexiones finales.

2. Marco conceptual

2.1. Discurso, género discursivo y alfabetización profesional Como hemos planteado, la palabra escrita está adquiriendo más relevancia en todas las profesiones y actividades laborales de las personas. A pesar de esta preeminencia notoria y un relevante grado de consenso entre los investigadores en relación con el papel que juega la escritura en la trayectoria profesional, la investigación reciente ha puesto el foco en la separación existente entre las experiencias de escritura en la formación académica y las experiencias que se desarrollan en el mundo profesional.

Esta notoria división, que ha sido recogida por los analistas (Artemeva, 2007; Morton, 2016), deja en evidencia que, en cuanto a la comunicación, el mundo de la universidad y el mundo de los ambientes laborales se perfilan como *mundos apartes*: «And raised a question of portability of rhetorical strategies from one context to another» (Artemeva, 2007, p. 1). Por consiguiente, existe una necesidad de experiencias pedagógicas que fortalezcan las vías de inserción laboral-profesional tanto de los profesionales como de los estudiantes universitarios, y que les permitan a ambos grupos transferir el conocimiento adquirido en escritura a la producción de otros géneros científicos y profesionales. Esto es especialmente importante, ya que las modalidades de lectura y escritura difieren en cada uno de los ámbitos (Carlino, 2005); además, tanto la alfabetización profesional como la académica requieren un desarrollo explícito, continuo y sistemático que permita el fortalecimiento de competencias discursivas (Calle-Arango, 2018; Pandal Arenas, 2020). Estas modalidades despliegan complejos procesos de construcción de la identidad, la voz y la agencia en las tareas de escritura (Ávila Reyes *et al.*, 2020).

Una revisión de bibliografía actualizada y diversa nos muestra que el discurso profesional constituye un objeto de estudio de gran complejidad, lo cual implica dificultades para la conceptualización y definición de sus rasgos característicos (Breeze, 2015; Koester, 2010; Parodi *et al.*, 2019). A la manera en que lo entienden Bolívar y Parodi (2015)f-526564616c7963 nonWritable-526564616c7963">Parodi (2015), los géneros del discurso profesional se definen como prácticas de lenguaje dinámicas, desarrolladas en contextos sociales complejos, con sobrecruzamientos y entrecruzamientos (Flowerdew, 2002; Navarro, 2012); por ello, se hace difícil distinguirlos del discurso académico y especializado. Para López Arroyo, se corresponden con «discursos ligados a instituciones profesionales, que generan interacciones diversas entre los miembros de la institución, con miembros de otras instituciones, o con clientes o destinatarios ajenos a dicha institución» (2002, p. 112).

En este ámbito, los trabajos revisados coinciden en señalar la relevancia que tienen «el contexto de producción, el contexto de circulación, los participantes y sus interacciones, los propósitos comunicativos y la dimensión lingüístico/discursiva» (Parodi *et al.*, 2019, p. 4) para generar distingos. Sin embargo, las prácticas discursivas desplegadas en la ejecución de las tareas requeridas por el quehacer profesional aún no cuentan con suficientes estudios desde consideraciones lingüísticas en lengua española (Burdiles, 2012, 2015; Montolío, 2011).

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Las prácticas discursivas —es decir, las actividades comunicativas de las organizaciones o géneros del discurso profesional, entendido como «el conjunto de géneros discursivos que llevan a cabo objetivos específicos de las organizaciones donde circulan» (Navarro, 2012, p. 1297)— pueden ser tanto *académicas* como *no académicas*. Si profundizamos en el parámetro del ámbito de circulación para la definición de géneros, es posible ubicar los géneros profesionales dentro de un mapa que los relaciona con diferentes comunidades y, por lo tanto, con diferentes tipos de discurso: académico, pedagógico, científico, de la innovación, por nombrar solo algunos.

Nuestro foco es el discurso profesional no académico (Russell y Cortés, 2012) o netamente laboral; por ejemplo, la transformación del género *informe* es una muestra representativa de la hibridación que distingue a las prácticas discursivas del ámbito profesional-organizacional (Bhatia, 2002, 2016; Montolío, 2010, 2019; Núñez, 2020; Sarangi, 2004). Se trata de una producción caracterizada «por su complejidad, versatilidad, capacidad de adaptación a contextos cambiantes y, en consecuencia, dinamismo» (Montolío, 2010, p. 251). Así, la mixtura genérica, los entrecruzamientos y el manejo de estrategias de un determinado género textual para la escritura de otros son fenómenos recurrentes en el discurso profesional actual, y las instituciones educativas no están exentas de las diversas interacciones entre los discursos de las esferas académicas y profesionales.

Swales (1990, 2019) delimita que un género discursivo aglutina un tipo de situaciones comunicativas, cuyos participantes comparten un set de metas comunicativas. Estas metas son reconocidas por los escritores expertos de la comunidad discursiva de afiliación, y, por tanto, van dando forma a la lógica esquemática de los géneros.

Esta lógica «da forma a la estructura esquemática del texto e incluye y restringe las opciones de contenido y estilo» (Swales, 1990, p. 58). Constituye un evento comunicativo, ya que el lenguaje posee un papel central en muchas de las actividades de las personas. En los términos propuestos por Swales, estos eventos «not only the discourse itself and its participants, but also the role of that discourse and the environment of its production and reception, including its historical and cultural associations» (1990, p. 46). Asimismo, en la conceptualización del género cobran relevancia los propósitos comunicativos[2] que comparte un grupo sociorretórico, los cuales en conjunto condicionan la organización discursiva textual y constituyen, por tanto, la lógica interna al género.

Para ilustrar todo lo señalado, a manera de ejemplo, obsérvese el *informe técnico*, un género profesional de relevancia en varias disciplinas específicas —entre ellas, la economía— que se puede considerar un macrogénero y es posible abordarlo desde el estudio del discurso profesional. Agrupa diferentes tipos de informe utilizados en el ámbito profesional, que se diferencian «por las temáticas que tratan, las instituciones que los emiten, las audiencias originales declaradas, y los grados de especialización en la materia informada» (Parodi *et al.*, 2015, p. 186). Dentro de este macrogénero o familia definida como un grupo de géneros similares (Gardner, 2012), se ha descrito un amplio conjunto de géneros específicos; así, actualmente contamos con caracterizaciones detalladas de los siguientes géneros especializados de carácter profesional y producidos por expertos en materia económica: «Informe de Política Monetaria» (Parodi *et al.*, 2015; Vásquez-Rocca, 2016; Vásquez-Rocca y Parodi, 2015), «Informe de Empleo Regional» (Oyarzún, 2016), «Informe Mensual de Estadísticas Monetarias y Financieras» (Molina *et al.*, 2018), «Informe Anual del Fondo Monetario Internacional» (Moreno-de-León, 2017) e «Informe de Estabilidad Financiera» (González Riquelme y Burdiles Fernández, 2018).

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

En este mismo ámbito del discurso profesional, Montolío (2010) y Montolío y López (2010), tras analizar los informes de consultoría producidos por expertos del ámbito tecnológico, han concluido que la recomendación experta y el asesoramiento profesional como operaciones textuales son muy significativos en la producción escrita cotidiana de un número creciente de profesionales. Así mismo, estos autores caracterizan los dispositivos lingüísticos y discursivos de este género, fuertemente asociado con una organización discursiva argumentativa, y plantean las dificultades que los profesionales manifiestan para su elaboración. Da Cunha y Montané (2019) consignan el informe técnico como un género que profesores y estudiantes del área de Medicina identifican; de igual manera, este género es resaltado por estudiantes y profesionales del área de Turismo.

2.2. Análisis del género textual

El análisis del género (Biber *et al.*, 2007; Swales, 2004) propone una de las aproximaciones en lingüística de mayor impacto en términos teóricos y aplicados. Este enfoque teórico de carácter funcional permite la descripción, modelización y profundización de la investigación de la realidad textual. Se trata de una plataforma metodológica que se puede aplicar en propuestas de literacidades universitarias y laborales, y a diversas situaciones de usos discursivos (Bhatia, 2004; Dudley-Evans, 2000; Ibáñez *et al.*, 2017; Jarpa, 2016; Meza, 2016; Swales, 1990), como en contextos legales, médicos, científicos, tecnológicos, y de enfermería, administración contable, gestión de negocios, «where there is now a better understanding of the role of language not only in the construction and dissemination of disciplinary knowledge, but also in the conduct of professional practices» (Bhatia, 2016, p. 19). Asimismo, el estudio de las prácticas de escritura de estudiantes de nivel de postgrado (Tavera y Lovón, 2023), cuyos géneros discursivos y modos de aproximarse a los eventos de literacidad requieren un análisis pormenorizado, permite abordar las necesidades específicas y los desafíos propios de esta etapa formativa.

El trabajo pionero que utilizó el análisis del género como herramienta con gran potencial descriptivo se lo debemos a Swales (1981, 1990, 2004), cuya propuesta considera un conjunto de categorías de análisis para la exploración de géneros académicos y profesionales, como el artículo de investigación científica (Sheldon, 2011). Mediante este acercamiento a los textos, el analista se adentró en la forma en la que los escritores participan en la construcción de conocimientos a través del uso y producción de géneros especializados. Posteriormente, otras investigaciones utilizaron con éxito el análisis de movidas retóricas en diferentes géneros de ámbitos profesionales (Bhatia, 1993), tales como cartas de postulación a un trabajo (Henry y Roseberry, 2001), propuestas de proyectos de investigación (Connor, 2000), reportes de auditoría a compañías (Flowerdew y Wan, 2010), entre muchos otros.

2.2.1. Categorías para el análisis del género textual

La noción de propósito comunicativo es central para los útiles metodológicos del análisis del género, entre los que se ubica la *movida* retórica, que los usuarios de una determinada comunidad discursiva intentarán cumplir de forma cabal. Se trata de una unidad retórico- funcional que puede ser textualizada o realizada de distintas maneras a nivel lingüístico:

> A «move» in genre analysis is a discoursal or rhetorical unit that performs a coherent communicative function in a written or spoken discourse. […] At one extreme, it can be realized by a clause: at the other by several sentences. It is a functional, not a formal unit. (Swales, 2004, p. 229)

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

De esta manera, «each move serves a typical communicative intention which always subservient to the overall communicative purpose of the genre» (Bhatia, 1993, p. 30).

Por otro lado, la categoría denominada *macromovida* retórica se conceptualiza como una unidad funcional que engloba a las movidas y habilita el análisis retórico-funcional en textos extensos. Estos muchas veces no se abordan de forma íntegra, sino que se analizan algunas de sus secciones; por ejemplo, el macrogénero «Trabajo Final de Grado», también denominado género *tesis* (Parodi, 2008), o el macrogénero «Informe técnico», que conforma una colonia de géneros significativa en el mundo profesional. En definitiva, la macromovida comporta un macropropósito comunicativo y, desde el punto de vista de su estructura, se corresponde con las secciones de un macrogénero o un género determinado (introducción, revisión de literatura, hallazgos, conclusiones, etc.). Una macromovida, entonces, está conformada por movidas, las cuales actualizan en el discurso un propósito comunicativo en particular.

Las movidas están conformadas por *pasos* (Swales, 1990), que se definen como los mecanismos lingüísticos que permiten el logro del propósito actualizado. Dicho de otro modo, un paso corresponde a una unidad funcional que, en conjunto, posibilita la realización de la movida: «The Genre Analysis version of Move 2 offered four realizations, there called steps» (2004, p. 229). Asimismo, permite la concreción del propósito comunicativo: «In order to realize a particular communicative intention at the level of a move, an individual writer may use different rhetorical strategies» (Bhatia, 1993, p. 30).

Es relevante entender el producto textual en relación con las expectativas de los usuarios y los contextos en los que se produce. Así, un análisis del género situado posibilita la triangulación de información de diferente naturaleza con el objeto de obtener una visión más completa de los recursos genéricos y de sus interrelaciones en el ámbito de la escritura en dominios específicos. Nuestra investigación combina diferentes enfoques metodológicos y despliega diferentes etapas para, de este modo, evitar el sesgo textual (Lillis, 2008), el cual se manifiesta en un análisis focalizado solo en el corpus de textos. Como contrapartida, también queremos evitar un análisis exclusivamente centrado en los participantes y que deje de lado la materialidad textual.

2.3. Comunicación clara y escritura profesional

La sociedad del conocimiento actual está reclamando a las personas mayor experticia en lectura, escritura y oralidad en todas las áreas (Godoy, 2023; Reimers y Chung, 2016, Romero Oliva *et al.*, 2023) debido a los nuevos retos que el siglo xxi le impone a la comunicación profesional. Esta constituye un fenómeno complejo y de múltiples dimensiones:

> Professional communication is an umbrella term for the creative activities that adults engage in as they compose purpose-driven communications on the job. These communications take many forms —for example, reports, proposals, instructions, presentations, multimedia, web pages— and may be displayed in a variety of media, with an increasing emphasis on web-based presentations [...] calling on the professional to make sophisticated judgments about issues such as form, content, style, arrangement, graphics, illustrations, color, typography, and spatial display. (Schriver, 2012, p. 276)

Esta cita da cuenta de la gran cantidad de aspectos involucrados en la base de este proceso; por ejemplo, los productores textuales que escriben como parte de su trabajo (abogados, juristas, científicos, médicos, enfermeros, profesores, gestores, ingenieros, entre muchos otros), cuyo aprendizaje de estas prácticas es muchas veces indirecto, autodidáctico y poco sistematizado. Otros aspectos lo constituyen el objetivo retórico y sus funciones comunicativas; los lectores de estos textos profesionales, quienes pueden ser desde altamente especializados hasta legos en su totalidad; la influencia que ejercen en la escritura especializada las

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

tecnologías de la comunicación y la información (TIC); los soportes físicos y digitales; la gran disponibilidad de documentos/plantillas digitalizadas; la aparición de nuevos géneros, y la desaparición o transformación de prácticas discursivas. Todo esto ha dado mayor visibilidad a la práctica profesional, pero también ha puesto en evidencia los problemas que los profesionales tienen en su intento de comunicarse de forma clara, pues producen textos con un estilo «verborreico», con profusión de tecnicismos, y con expresiones propias de las jergas profesionales y —a menudo— de carácter antinormativo.

De lo expuesto se desprende la relevancia de estudiar los géneros profesionales, cuyo abordaje en el ámbito hispánico ha ido aumentando de manera muy paulatina en comparación con los géneros académicos tanto producidos por expertos (González Arias y Rivas, 2017; Navarro, 2019) como por estudiantes universitarios (Ferreira y Elejalde, 2020; Velásquez y Burdiles, 2021; Vidal, 2020), ambos profusamente investigados. De forma reciente, siempre dentro del ámbito académico, se observa un interés por los llamados *géneros profesionales con propósitos académicos*, que se definen como «aquellos que circulan en esferas académicas universitarias, pero cuyas características son propias de géneros vinculados al ámbito profesional» (Meza *et al.*, 2021, p. 5). Desde una esfera profesional, destacan los trabajos sobre las sentencias judiciales (Agüero San Juan, Coloma *et al.*, 2022a; Agüero San Juan, Silva *et al.*, 2022b) y los dictámenes producidos por instituciones de la administración pública (Meza y Moyano, 2023).

Estos trabajos dejan en evidencia la prominencia de la comunicación y el lenguaje claros: «La Comunicación Clara es transmitir de forma fácil, directa, transparente, simple y eficaz información relevante para la ciudadanía. Se adapta a los diferentes canales actuales (papel, móviles, ordenadores y otros dispositivos) y a sus especificidades» (Montolío y Tascón, 2020, p. 7); además, se focaliza en el derecho humano a comprender.

En efecto, las propuestas para abordar las dificultades detectadas en la escritura profesional son ya de larga data. Por lo menos desde hace unos sesenta años, existen iniciativas para los textos jurídicos y burocráticos (Dessouter, 2006; Locke, 2004) tanto de raigambre anglófona como francófona. En este contexto, podemos mencionar el *Plain Language Movement* en Inglaterra o *l'Association pour l'amélioration des rapports entre l'administration et le publique (ARAP)* en Francia; así también, de más reciente data, los protocolos contenidos en el *Plain Writing Act* (2010) de Obama o la *Red de Lenguaje Claro en Latinoamérica* (Pedraza, 2017; Poblete, 2018). En el ámbito hispanoparlante (Cassany, 2005), tal como señalan Montolío y Tascón (2020), el recorrido ha sido tardío e irregular. Debido a ello, surge con fuerza la necesidad de indagar en las prácticas de escritura de cinco áreas profesionales clave para la sociedad chilena (Vargas Otte, 2017) dado su carácter estratégico para el desarrollo de las comunidades.

Para Schriver (2012, pp. 304-305), un comunicador profesional debe poseer un conocimiento tácito abundante sobre géneros, participantes del acto comunicativo, procesos, símbolos y herramientas. Tiene que ser capaz de interpretar el entramado social o el entorno que originan y soportan el proceso comunicativo. Debe coordinar correctamente estos conocimientos anteriores con sus propias representaciones de conocimiento y con el texto producido. Debe desarrollar una competencia multimodal, textual y gráfica, así como habilidades metacognitivas para advertir sus estrategias de aprendizaje. Tiene que ser capaz de lidiar con las numerosas restricciones impuestas por el entorno de la tarea profesional y ser consciente del texto como artefacto retórico, con poder de persuasión. Y, entre otras muchas habilidades, ha de comprender la complejidad del entorno laboral y adaptarse a las necesidades cambiantes que surgen.

3. Propuesta metodológica

3.1. Objetivos específicos de la línea de trabajo y tipo de investigación

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Los objetivos específicos que orientan la propuesta metodológica son los siguientes:

Identificar los géneros profesionales más difíciles de producir en cinco ámbitos profesionales.
Clasificar y definir los géneros profesionales más desafiantes en cada área profesional.
Determinar la organización retórico-funcional de los géneros más difíciles en estas cinco comunidades profesionales.
Caracterizar las principales dificultades que profesionales, estudiantes y usuarios (legos) reconocen en la producción textual de estos géneros.
Relacionar las dificultades de escritura de estos géneros con variables sociosemióticas.
Proponer itinerarios de aprendizaje (matriz curricular), empíricamente fundamentados, que permitan sustentar propuestas formativas en alfabetización profesional.

Guiados por estos objetivos, proponemos una investigación de tipo mixta: cuantitativa y cualitativa. Por un lado, el componente cualitativo de esta línea de investigación persigue proveer en detalle las perspectivas de los sujetos participantes de las comunidades discursivas con el objetivo de enriquecer el estudio de los géneros. Permite capturar la voz de los participantes, esto es, incorporar una perspectiva émica (Creese, 2010) o desde el interior de las comunidades. Asimismo, provee de valiosa información contextual que posibilite comprender el fenómeno en estudio de forma integral y en relación con las prácticas propias de la profesión. Esto último permite dar sentido a la producción de los géneros profesionales en el entorno de prácticas más amplias de escritura y de producción del conocimiento con foco en la particularidad (Stake, 2008) del objeto de estudio. Con todo, se consideran tres aproximaciones para el estudio de los géneros: la de los escritores expertos (entrevista en profundidad), la de los estudiantes y usuarios del ámbito (encuesta) y la de los textos (el producto lingüístico). Asumimos en esta investigación una orientación apoyada en la etnografía (Gardner, 2008), que considera la aplicación de algunos instrumentos etnográficos (Sheridan, 2012). Además, el presente estudio sigue un enfoque sustentado en lo que Swales (1998) llama *textografía*, que considera en su modelo a los productores y su entorno. La textografía nos sirve para pesquisar «el importante caudal de conocimiento discursivo implícito que acumula el experto sobre los discursos de su ámbito profesional» (Montolío, 2007, p. 19) y, de esta forma, mapear las relaciones comunicativas en la organización construidas a partir de los géneros.

Por otro lado, el componente cuantitativo implica identificar los géneros y sus problemas de producción mediante una encuesta, y analizar los rasgos retóricos discursivos por medio del análisis del género, todo con base en frecuencias e identificación de patrones a través del uso de herramientas y pruebas de estadística descriptiva e inferencial. La utilización de procedimientos estadísticos (Creswell, 2009, 2013) caracteriza investigaciones que buscan expandir el entendimiento de un fenómeno a una muestra mayor y predecir comportamientos. Así, nuestro diseño de investigación centrado en el análisis lingüístico-retórico presta atención explícita al contexto social por medio de la caracterización de data cuantitativa y, también, de data cualitativa obtenida a partir de entrevistas en profundidad.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

En suma, con este diseño se pretende explorar el problema desde un punto de vista cualitativo para comprender la naturaleza del fenómeno y, luego, construir una fase de descripción cuantitativa de los rasgos lingüístico-discursivos. Finalmente, en una tercera fase, la información de naturaleza cuantitativa se sumará a los datos que emerjan de la fase cualitativa. Este tipo de enfoque mixto ha sido recomendado para el estudio del discurso experto (Alcaraz y Salager-Meyer, 2003; Biber, 1988; Biber *et al.*, 2007; Parodi, 2008). De este modo, ambos tipos de datos se integrarán mediante el análisis topológico de los textos (Rose y Martin, 2012), lo que dará como resultado un mapa de géneros. Este tipo de análisis «allows us to relate genres as more or less like one another, from as many angles as we wish» (Rose y Martin, 2012, p. 128), por lo cual se trata de una herramienta útil para modelar las relaciones entre los géneros.

Los materiales de análisis se configuran de la siguiente manera:

Tabla 1
Criterios de selección de fuentes de información y corpus textuales

Fuente e instrumento de recolección	Criterio de selección	Cantidad total
1) Entrevista en profundidad	Se llevará a cabo una entrevista en profundidad con un profesional experto y de reconocido prestigio en el ámbito (informante clave) a fin de explorar géneros, dificultades, necesidades y canales comunicativos relevantes en el área, así como evaluar el proceso de elaboración de textos. Los hallazgos del análisis de las entrevistas orientarán la construcción de la encuesta y guia-rán la recolección ecológica del corpus	5 entrevistas en profundidad.
2) Encuesta individual autoadministrada	Se realizará una encuesta a un amplio conjunto de miembros (profesionales y estudiantes) y usuarios (ciudadanía) del ámbito profesional. Por cada área res-ponderán la encuesta, como mínimo, 10 profesionales en ejercicio, 10 estudiantes (de 3.er año en adelante) y 10 ciudadanos en general.	150 personas en-cuestadas como mínimo.
3) Textos efectivamente escritos por profesionales de las áreas disciplinares	Se recolectará un mínimo de 60 textos por cada géne-ro seleccionado (máximo dos, solo si algún área reco-noce ambos como prioritarios). La recolección ecoló-gica se realizará de forma combinada: autocompilación (Lee y Swales, 2006) de textos producidos por los informantes clave y nuevos informantes sugeridos por estos (derivados del método bola de nieve); páginas webs de las empresas e instituciones, y revistas o me-dios de comunicación profesionales sugeridos por informantes clave e informantes derivados.	300 ejemplarescomo mínimo para el corpus textual multigénero.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

4) Rúbricas de apreciación	300 rúbricas, una por cada ejemplar del corpus según elgénero implicado.

El muestreo será no probabilístico, intencionado por conveniencia u oportunismo (Corbetta, 2007; Salinas, 2009). La descripción de los textos se basará en el análisis del género discursivo y con sustento empírico apoyado en corpus lingüísticos. Los métodos, por medio de los que se analizarán dificultades o problemas de redacción en los textos recolectados, se constituirán a través del llenado de rúbricas de apreciación sobre la claridad textual. Esto permitirá triangular lo que declaran los expertos con aquellas dificultades que presentan los profesionales, los estudiantes y los usuarios, y con lo observado de forma directa en el material textual. Se evaluará, entonces, utilizando rúbricas y estándares desarrollados localmente a partir de los requerimientos de la disciplina —y que están relacionados, en su mayoría, con la construcción de conocimiento y, en minoría, con aspectos de la superficie textual (ortografía, aspectos formales, entre otros) —. Todo esto nos permitirá construir un perfil de escritura profesional por área de especialidad.

Posteriormente, la asignación de códigos y puntuación en las rúbricas se realizará mediante la herramienta *speedgrader* de Canvas (Instructure, 2021), que permite su corrección eficiente luego de haberlas diseñado/cargado en el sistema. Las rúbricas serán aplicadas por ayudantes de investigación entrenados, y con procesos de calibración y recalibración. Para los análisis cuantitativos, se recurrirá a herramientas que proveen Excel, Perl y otros *softwares* cuantitativos.

Todos los instrumentos serán sometidos a validación interanalista. Para cautelar el proceso de validación de la encuesta (tanto la validez de constructo como de contenido) y las rúbricas de escritura, se analizará el acuerdo entre los jueces por medio del test estadístico *Kappa de Fleiss*, que permite analizar el grado de convergencia en la toma de decisiones con tres o más jueces. El mismo procedimiento será aplicado en el caso de la validación de los modelos retóricos discursivos resultantes, a cargo de tres jueces expertos en escritura/discurso profesional. Asimismo, cada modelo retórico pasará por un proceso de consulta y corroboración con un miembro experto de la comunidad discursiva implicada.

3.2. Análisis del género discursivo: enfoque investigativo

En relación con los pasos metodológicos, el análisis de los géneros se desarrollará bajo la propuesta delineada por Biber *et al.* (2007), que incluye los siguientes elementos:

i. Establecer la meta retórica de cada género.
ii. Identificar la función textual de cada porción de texto en su contexto.
iii. Delimitar los pasos retóricos.
iv. Desarrollar una prueba piloto con un microcorpus para ajustar el libro de códigos.
v. Configurar el esquema de movidas y pasos. vi. Codificar el texto restante del subcorpus. vii. Validar con otros expertos y analistas. viii. Revisar el libro de códigos obtenido.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Este modelo ascendente o *bottom up* se enriquece con pasos metodológicos específicos que constituyen el plan de análisis para el abordaje de la organización retórica de los textos (Burdiles, 2012, 2015; Manrique-Losada *et al.*, 2019):

a. Elección azarosa de 20 textos pertenecientes a cada género profesional relevado en las etapas preliminares del estudio.
b. Configuración incremental y progresiva del modelo preliminar basado en el análisis manual de la estructura y la superestructura con la finalidad de describir las unidades retóricas comunes.
c. Caracterización de las movidas retóricas como secciones funcionales del género (Swales, 1990, 2004) teniendo en cuenta la noción de macromovida (Parodi, 2008).
d. Establecimiento de los propósitos de rango superior, o macropropósitos, en función del conjunto de propósitos comunicativos inferiores que permiten su logro —actualizados por medio de movidas retóricas específicas y pasos retóricos detallados—. Se aplican los lineamientos de Swales (1990, 2004); Yang y Allison (2003); Lorés (2004); Kanoksilapatham (2007, 2015), Ibáñez y Moncada (2017), y Parkinson (2017) para el análisis de los artículos de investigación científica —con excepción del último, que se centra en el informe de laboratorio—.
e. Levantamiento del modelo retórico en el corpus total.
f. Verificación de las relaciones intergenéricas de los géneros que se constituyen en posibles candidatos para responder a un determinado modelo de género profesional.
g. Revisión y validación del protocolo de movidas y pasos retóricos a partir de la caracterización cuantitativa.
h. Proceso de consulta en torno al modelo retórico-discursivo con participantes disciplinares expertos —esto es, con la finalidad de ajustar el análisis de géneros, se entrevista a un especialista del área concernida—.

Al finalizar todas las etapas de la investigación, se consolida el modelo retórico discursivo de los géneros profesionales.

Para el etiquetado retórico-discursivo, su cuantificación y la asignación de códigos, se utilizarán *softwares* de análisis cualitativos del tipo QSR NVivo PRO 12. Las etapas analíticas de la data textual se proponen de la manera siguiente:

Figura 1

Fases de los procedimientos analíticos del análisis del género

Nota. Adaptado de «A move/step model for methods sections: Demonstrating rigour and credibility», por E. Cotos, S. Huffman y S. Link, 2017, English for Specific Purposes, (46), p. 95.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Esto implica la utilización de un método ascendente y descendente (*top-down*) para el análisis de los textos que forman el corpus textual (Biber *et al.*, 2007), es decir, un enfoque BCU (Upton y Cohen, 2009).

Este enfoque conjuga los acercamientos de tipo inductivo con los propios análisis del investigador; como resultado, se produce un equilibrio entre la información textual y los juicios de los analistas. Lo anterior da cuenta de la importancia de los procesos de profundidad y replicabilidad analítica (Cotos *et al.*, 2017), así como de las tareas de validación y control de ecualizaciones (Parodi, 2010) que posibilitan en cada etapa la verificación e integridad de los procedimientos analíticos. De esta manera, tras la aplicación de este método, se proponen los modelos retóricos discursivos de estos géneros.

3.3. Aspectos éticos

Todos los participantes de este proyecto —es decir tanto los miembros de las comunidades de práctica profesional (profesionales y estudiantes) como los ciudadanos en general (legos) que sean invitados a responder la encuesta— deberán firmar un consentimiento informado de tipo estándar. Con este documento se considerará si los escritores profesionales entrevistados (informantes clave y derivados) entregan producciones textuales propias al solicitarles su autorización para procesarlos; no obstante, se espera que el mayor porcentaje de textos se obtenga de fuentes de acceso abierto, como páginas webs o revistas profesionales que ponen a disposición de la ciudadanía los géneros elaborados en el marco de sus quehaceres como organización. En el consentimiento informado se explicarán los siguientes aspectos: objetivos de la investigación; posibles riesgos y beneficios potenciales; el tratamiento confidencial y agregado de los datos masivos; la anonimización de la información y su tratamiento confidencial. Asimismo, se dará garantía al participante de retirarse del estudio cuando lo desee. El proceso de consentimiento y la explicación de los objetivos de la investigación se realizarán antes de comenzar con la aplicación de los instrumentos.

3.4. Novedad científica de la propuesta

Primero, la propuesta investigativa aporta en la descripción de géneros discursivos profesionales en español y en el nivel retórico-discursivo. Este nivel de la lengua aún requiere mayor desarrollo investigativo, ya que los estudios con propósitos específicos se han dedicado profusamente al inglés. En este sentido, son pocos los datos que tenemos sobre el español en contextos profesionales y sobre los géneros preferidos de la escritura profesional en el ámbito hispánico.

Segundo, se trata de un análisis de género situado (Pérez-Llantada, 2015) que integra información de diferente naturaleza: textos escritos por profesionales de diferentes áreas, así como cuestionarios y entrevistas indagatorias a los usuarios de la comunidad de práctica profesional y a ciudadanos que se ven afectados por estas prácticas discursivas. Esta información diversa y la utilización de un enfoque mixto nos permitirán obtener descripciones ecológicas, agregables, replicables y basadas en datos (Haswell, 2005).

Tercero, este estudio posee un foco contrastivo centrado en la variación disciplinar-profesional que exhiben cinco áreas profesionales de alta relevancia para la sociedad chilena y latinoamericana, dado que influyen de manera directa en la calidad de vida de las comunidades. Comprender sus particularidades y puntos de encuentro en términos de patrones discursivos, desafíos escriturales y expectativas de los usuarios del grupo sociorretórico, por una parte, permitirá un acercamiento más profundo a la naturaleza genérica de los intercambios comunicativos en español; por otro lado, posibilitará sustentar con evidencia empírica (textual, etnográfica y cuantitativa) propuestas de alfabetización profesional en el marco del aprendizaje continuo a lo largo de la trayectoria profesional (UNESCO, 2020).

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Otras investigaciones indagan en las dificultades de producción de textos especializados solo a partir del reporte que entregan los miembros o los usuarios de las comunidades. Sin embargo, como cuarto punto, esta investigación incorpora el levantamiento de un corpus textual multigénero que proveerá evidencia empírica sobre la natura- leza de los textos; además, este habilitará los consiguientes análisis lingüístico-discursivos que permitan mapear los problemas de escritura y ponerlos en relación con variables sociosemióticas que intervienen en el desarrollo del conocimiento genérico y retórico de los profesionales.

Finalmente, los hallazgos de esta propuesta serán de utilidad para las instancias de renovación del currículum (Hawes *et al.*, 2017) y para los procesos de formación continua. Al considerar las prácticas de uso real de la producción escrita junto a los escritores de la disciplina, los escritores en formación dentro de la universidad y la ciudadanía que recibe también estos textos (Da Cunha, 2020), se pueden proyectar itinerarios formativos en alfabetización profesional que apunten a la producción y comprensión de estos géneros profesionales.

4. Conclusiones

El propósito de esta línea de profundización ha sido levantar una propuesta de investigación con foco en la escritura especializada en diversas esferas gravitantes para las sociedades del siglo xxi. A través de tres grandes grupos de preguntas de investigación (géneros y profesión; géneros y dificultades de producción textual; géneros y alfabetización profesional), se habilita una plataforma teórico-metodológica para el abordaje de textos profesionales producidos en contextos de alta especialización.

En efecto, esto trae implicancias teóricas y aplicadas, ya que los datos que este estudio busca levantar apuntan a contar con modelos retóricos discursivos validados para un conjunto de géneros profesionales difíciles de escribir y altamente relevantes en las áreas concernidas; de esta manera, se espera contribuir a la descripción del nivel retórico-discursivo de la lengua española. Así mismo, se colabora en completar las caracterizaciones que ya existen en este plano para los géneros académicos y universitarios y, en ese sentido, desde el ámbito conceptual, se aporta con las teorizaciones generales propias de los lenguajes especializados en un contexto en el que operamos con tecnologías cada vez más inteligentes.

Desde un ámbito de aplicación, se intentará esbozar un perfil de escritura profesional por área disciplinar que permita relacionar las dificultades de producción textual sistematizadas con otras variables sociosemióticas de la comunicación profesional. Con ello, y a partir de la concurrencia de toda la información de diversa naturaleza, se buscará proponer itinerarios formativos de alfabetización profesional que colaboren en la optimización de los procesos de escritura profesional y que contribuyan con la comunicación clara: un imperativo en las modernas sociedades del conocimiento en pleno siglo xxi.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

RefeRenciAs bibliogRáficAs

Agüero San Juan, C., Coloma, R., Sologuren, E., y Villavicencio, L. (2022). El problema de escribir una sentencia judicial. *Revista Pedagogía Universitaria y Didáctica del Derecho*, *9*(2), 111-131. https://doi.org/10.5354/0719-5885.2022.66652

Agüero San Juan, C., Silva Berríos, V., Sepúlveda Arellano, E., Sologuren Insúa, E., y Rajevic Mosler, E. (2022). La estructura de las sentencias judiciales como un problema de lenguaje claro.

Alcaraz, M., y Salager-Meyer, F. (2003). La ciencia en pugna: análisis retórico de la crítica en el discurso médico escrito en español (1930-1999). *The ESPecialist*, *24*(1), 103-129.

Artemeva, N. (2007). Becoming an engineering communicator: Novices learning engineering genres [Convertirse en comunicador de ingeniería: aprendizaje de géneros de ingeniería para principiantes] [Ponencia]. En 4th International Symposium on Genre Studies, University of Southern Santa Catarina, Tubarão, Santa Catarina, Brazil.

Askehave, I. y Swales, J. (2001). Genre identification and communicative purpose: a problem and a possible solution [Identificación del género y propósito comunicativo: un problema y una posible solución]. *Applied linguistics*, *22*(2), 195-212. https://doi.org/10.1093/applin/22.2.195

Ávila Reyes, N., y Calle-Arango, L. (2022). Contextos, relaciones, escritores: hacia un modelo complejo del estudio y de la enseñanza de la escritura. *Pensamiento Educativo, Revista De Investigación Latinoamericana (PEL)*, *59*(2). https://doi.org/10.7764/PEL.59.2.2022.1

Ávila Reyes, N., Navarro, F., y Tapia-Ladino, M. (2020). Identidad, voz, y agencia: Claves para la enseñanza inclusiva de la escritura en la universidad. *Archivos analíticos de políticas educativas*, *28*(98), 1-31. https://doi.org/10.14507/epaa.28.4722

Bhatia, V. (1993). *Analyzing genre-language use in professional settings* [Análisis del uso del lenguaje de género en entornos profesionales]. Longman.

Bhatia, V. (2002). Professional discourse: Towards a multidimensional approach and shared practice [El discurso profesional: hacia un enfoque multidimensional y una práctica compartida]. En C. Candlin (Ed.), *Research and practice in professional discourse* (pp. 39-60). University of Hong Kong Press.

Bhatia, V. (2004). *Worlds of written discourse: A genre based view* [El mundo del discurso escrito: una visión basada en los géneros]. Continuum.

Bhatia, V. (2016). *Critical genre analysis: Investigating interdiscursive performance in professional practice* [Análisis crítico de género: una investigación de la actuación interdiscursiva en la práctica profesional]. Routledge.

Biber, D. (1988). *Variation across Speech and Writing*. [Variación en el habla y la escritura]. Cambridge University Press.

Biber, D., Connor, U., y Upton, T. (2007). *Discourse on the move: Using corpus analysis to describe discourse structure* [El discurso en movimiento: uso del análisis de corpus para describir la estructura del discurso]. Benjamins.

Bolívar, A., y Parodi, G. (2015). Academic and professional discourse [Discurso académico y profesional]. En M. Lacorte (Ed.), *The Routledge Handbook of Hispanic Applied Linguistics* (pp. 459-476). Routledge.

Breeze, R. (2015). *Corporate discourse* [Discurso empresarial]. Bloomsbury.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Burdiles, G. (2012). *Descripción de la organización retórica del género caso clínico de la Medicina a partir del corpus CCM-2009* [Tesis doctoral inédita]. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

Burdiles, G. (2015). La organización retórica de la macromovida Relato del Caso en el género Caso Clínico en español: Convenciones y desacuerdos en nueve especialidades médicas. En G. Parodi y G. Burdiles (Eds.), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: géneros, corpus y métodos* (pp. 187-220). Ariel.

Calle-Arango, L. (2018). Educación superior: la alfabetización en géneros discursivos. *Educação & Realidade*, *43*(2), 629-651. https://doi.org/10.1590/2175-623665114

Carlino, P. (2005). *Escribir y leer en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica.* Fondo de Cultura Económica.

Cassany, D. (2005). Plain language in Spain [Lenguaje claro en España]. *Clarity,* (53), 41-44.

Cassany, D. (2007). *Afilar el lapicero.* Anagrama.

Connor, U. (2000). Variation in rhetorical moves in grant proposals of US humanists and scientists [Variación de las movidas retóricas en las propuestas de subvención de humanistas y científicos estadounidenses]. *Text*, *20*(1), 1-28.

Corbetta, P. (2007). *Metodología y técnicas de investigación social.* McGraw-Hill.

Cotos, E., Huffman, S., y Link, S. (2017). A move/step model for methods sections: Demonstrating rigour and credibility [Un modelo de movimiento/pasos para la sección de métodología: demostración de rigor y credibilidad]. *English for Specific Purposes*, *46*, 90-106. https://doi.org/10.1016/j.esp.2017.01.001

Creese, A. (2010). Linguistic ethnography [Etnografía lingüística]. En E. Litosseliti (Ed.), *Research methods in linguistics* (pp. 138-154). Continuum.

Creswell, J. (2009). Editorial: Mapping the Field of Mixed Methods Research [Editorial: cartografía de la investigación con métodos mixtos]. *Journal of Mixed Methods Research*, *3*(2), 95-108. https://doi.org/10.1177/1558689808330883

Creswell, J. (2013). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* [Diseño de la investigación: métodos cualitativos, cuantitativos y mixtos]. Sage publications.

Creswell, J. (2014). *A concise introduction to mixed methods research* [Introducción concisa a la investigación con métodos mixtos]. SAGE.

Creswell, J. (2015). Revisiting Mixed Methods and Advancing Scientific Practices [Revisión de los métodos mixtos y avance de las prácticas científicas]. En S. N. Hesse-Biber y R. B. Johnson (Eds.), *The Oxford Handbook of Multimethod and Mixed Methods Research Inquiry* (pp. 57-71). Oxford University Press.

Da Cunha, I. (2020). Una aplicación tecnológica que ayuda a la ciudadanía a escribir textos a la administración pública. *Linguamática*, *12*(1), 97-115. https://doi.org/10.21814/lm.12.1.316

Da Cunha, I., y Llopart, E. (2020). El informe médico como género textual. En R. Estopà (Coord.), *Los informes médicos: estrategias lingüísticas para favorecer su comprensión* (pp. 79-96). Del Hospital Ediciones.

Da Cunha, I., y Montané, M. A. (2019). Géneros textuales y dificultades de redacción en ámbitos especializados. *Revista Signos*, *52*(99), 4-30.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Dessouter, C. (2006). Le processus de simplification du langage administratif en France [El proceso de simplificación del lenguaje administrativo en Francia]. En M. Gotti y D. Giannoni (Eds.), *New trends in specialized discourse analysis* (pp. 163-182). Lang.

Dudley-Evans, T. (2000). Genre analysis: a key to a theory of ESP? [Análisis de género: ¿una clave para una teoría del IFE?]. *Ibérica, Revista de la Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos*, (2), 3-11.

Errázuriz, M. C. (2019). Desempeño escrito de estudiantes de programas de formación inicial docente: ¿Cómo es la calidad del proceso de escritura de sus ensayos? *Lengua y Habla*, (23), 224-242.

Ferreira, A., y Elejalde, J. (2020). Avances en los estudios sobre corpus de aprendientes en formato computacional. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, *14*(29), 8-16.

Flowerdew, J. (2002). Ethnographically inspired approaches to the study of academic discourse [Enfoques de inspiración etnográfica para el estudio del discurso académico]. En J. Flowerdew (Ed.), *Academic discourse* (pp. 235-252). Routledge.

Flowerdew, J., y Wan, A. (2010). The linguistic and the contextual in applied genre analysis: The case of the company audit report [Lo lingüístico y lo contextual en el análisis de género aplicado: el caso del informe de auditoría empresarial]. *English for Specific purposes*, *29*(2), 78-93. https://doi.org/10.1016/j.esp.2009.07.001

Gardner, S. (2008). Integrating Ethnographic, Multidimensional, Corpus Linguistic and Systemic Functional Approaches to Genre Description: An Illustration through University History and Engineering Assignments [Integración de los enfoques etnográfico, multidimensional, lingüístico de corpus y funcional sistémico en la descripción de géneros: un ejemplo a partir de tareas universitarias de Historia e Ingeniería]. En E. Steiner y S. Neumann (Eds.), *Data and*

Gardner, S. (2012). Genres and registers of student report writing: An SFL perspective on texts and practices [Géneros y registros en la redacción de informes por parte de los estudiantes: una perspectiva de la LSF sobre textos y prácticas]. *Journal of English for Academic Purposes*, *11*(1), 52-63. https://doi.org/10.1016/j.jeap.2011.11.002

Godoy, L. (2023). Lectura de textos digitales: ¿nuevas prácticas letradas? *Lengua y Sociedad, 22*(1), 309-327. https://doi.org/10.15381/lengsoc.v22i1.23291

González Arias, C., y Rivas, N. (2017). El artículo de investigación científica: regularidades y variación a través de las disciplinas. En R. Ibáñez Orellana y C. González Arias (Eds.), *Alfabetización disciplinar en la formación inicial docente. Leer y escribir para aprender* (pp. 65-84). Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

González Riquelme, C., y Burdiles Fernández, G. (2018). Organización retórica del género Informe de Estabilidad Financiera: un contraste entre el informe del Banco Central de Chile y del Banco Federal Alemán. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, *73*, 145-160. https://doi.org/10.5209/CLAC.59063

Haswell, R. H. (2005). NCTE/CCCC's Recent War on Scholarship [La reciente campaña del CNPE/CCCU contra la beca de estudios]. *Written Communication*, *22*(2), 198-223. https://doi.org/10.1177/0741088305275367

Hawes, G., Rojas-Serey, A. M., Espinoza, M., Oyarzo, S., CastilloParra, S., Castillo, M., y Romero, L. (2017). Desarrollo de una matriz conceptual para la innovación curricular en profesiones de la salud. *Revista médica de Chile*, *145*(9), 1193-1197. http://doi.org/10.4067/s0034-98872017000901193

Henry, A., y Roseberry, R. L. (2001). A narrow-angled corpus analysis of moves and strategies of the genre: «Letter of Application» [Un análisis de corpus de enfoque riguroso sobre los movimientos y estrategias del género «Carta de solicitud»]. *English for Specific Purposes*, *20*(2), 153-167. https://doi.org/10.1016/S0889-4906(99)00037-X

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Ibáñez, R., y Moncada, F. (2017). El «Resumen» de artículos de investigación científica: variación disciplinar a nivel local y global. *Spanish in context*, *14*(2), 273-308. https://doi.org/10.1075/sic.14.2.06iba

Instructure (2021). *Canvas* [Plataforma]. https://www.instructure.com/es/canvas

Jarpa, M. (2016). La resolución de problemas como género académico evaluativo: Organización retórica y uso de artefactos multimodales. *Revista Signos*, *49*(92), 350-376. http://doi.org/10.4067/S0718-09342016000300005

Kanoksilapatham, B. (2007). Writing research articles in English: Microbiology [Redacción de artículos de investigación en inglés: Microbiología]. *Journal of the Faculty of Arts*, (29), 174-208.

Kanoksilapatham, B. (2015). Distinguishing textual features characterizing structural variation in research articles across three engineering sub-discipline corpora [Distinción de rasgos textuales que caracterizan la variación estructural en artículos de investigación a partir de tres corpus de subdisciplinas de ingeniería]. *English for Specific Purposes*, *37*, 74-86. https://doi.org/10.1016/j.esp.2014.06.008

Koester, A. (2010). Building a small specialized corpora [Elaboración de un pequeño corpus especializado]. En A. O'Keeffe y M. J. McCarthy (Eds.), *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics* (1.ª ed.), *1*, 66-79.

Lee, D., y Swales, J. (2006). A corpus-based EAP course for NNS doctoral students: Moving from available specialized corpora to self-compiled corpora [Un curso de IFA basado en corpus para HNN estudiantes de doctorado: pasar de los corpus especializados disponibles a los corpus autocompilados]. *English for specific purposes*, *25*(1), 56-75. https://doi.org/10.1016/j.esp.2005.02.010

Levy F., y Murnane R. J. (2012). *The New Division of Labor: How Computers Are Creating the Next Job Market* [La nueva división del trabajo: cómo los ordenadores están creando el próximo mercado laboral]. Princeton University Press.

Lillis, T. (2008). Ethnography as method, methodology, and «Deep Theorizing» closing the gap between text and context in academic writing research [La etnografía como método, metodología y «teoría profunda»: reducción de la brecha entre texto y contexto en la investigación académica de la escritura]. *Written communication*, *25*(3), 353-388. https://doi.org/10.1177/0741088308319229

Locke, T. (2004). *Critical Discourse Analysis* [Análisis crítico del discurso]. Continuum.

López Arroyo, B. (2002). Estudio descriptivo comparado inglés/español de la representación del conocimiento en los «abstracts» de las ciencias de la salud [Tesis doctoral inédita]. Universidad de Valladolid.

Lorés, R. (2004). On RA abstracts: From rhetorical structure to thematic organization [Sobre los resúmenes de artículos de investigación: de la estructura retórica a la organización temática]. *English for Specific Purposes*, *23*(3), 280-302. https://doi.org/10.1016/j.esp.2003.06.001

Manrique-Losada, B., Zapata-Jaramillo, C. M., y Venegas-Velásquez, R. (2019). Applying rhetorical analysis to processing technical documents [Aplicación del análisis retórico en el tratamiento de documentos técnicos]. *Acta Scientiarum. Language and Culture*, *41*(1), e43382. https://doi.org/10.4025/actascilangcult.v41i1.43382

Meza, P. (2016). El posicionamiento estratégico del autor en artículos de investigación: una propuesta para su estudio. *Forma y Función*, *29*(2), 111-134. https://doi.org/10.15446/fyf.v29n2.60191

Meza, P., y Moyano, F. (2023). Caracterización discursiva del género *dictamen* producido por dos instituciones de la Administración Pública en Chile. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, *49*(2), e55300-e55300. https://doi.org/10.15517/rfl.v49i2.55300

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Meza, P., Castellón, M., y Gladic, J. (2021). Problemas de escritura en la producción de textos de estudiantes de Derecho y Medicina. *DELTA: Documentação e Estudos em Linguística Teórica e Aplicada*, *37*(1), 1-29.

Meza, P., González-Catalán, F., López-Ferrero, C., y Gutiérrez, I. (2020). Plain writing in the legal field: An approach from the discourse of specialists [La escritura llana en el ámbito jurídico: un enfoque desde el discurso de los especialistas]. *Discourse Studies*, *22*(3), 356-383. https://doi.org/10.1177/1461445620906027

Molina, M., Vásquez-Rocca, L., y Parodi, G. (2018). Relación palabra-gráfico en un género profesional de la economía: el Informe Mensual de Estadísticas Monetarias y Financieras. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, *76*, 153-178. http://doi.org/10.5209/CLAC.62503

Montolío, E. (2007). Lingüística, retórica y procesos argumentativos en las corporaciones. En A. Escofet, B. de Jonge, A. Van Hooft, K. Jauregui, J. Robisco, y M. Ruiz (Eds.), *Actas del III Congreso Internacional de Español para Fines Específicos* (pp. 17-34). Ministerio de Educación y Ciencia de España; Instituto Cervantes.

Montolío, E. (2010). Mejorar las recomendaciones contenidas en los informes elaborados por consultores. La optimización del discurso. *Onomázein*, *21*(1), 237-253.

Montolío, E. (2011). La comunicación escrita en la sociedad del conocimiento. Formación universitaria y desempeño profesional. *Quaderns de Fol*ología. *Estudis lingüístics*, *XVI*, 129-148. Montolío, E. (2014). *Manual de escritura académica y profesional*. Ariel.

Montolío, E. (2018). *Manual de escritura académica y profesional* (Vol. I y II, 2.ª ed.). Ariel.

Montolío, E. (2019). Lingüística, comunicación y transferencia de conocimiento a la sociedad: un reto para el siglo xxi. *Palimpsesto. Revista Científica de Estudios Sociales Iberoamericanos*, *9*(15), 54-67.

Montolío, E., y López, A. (2010). Especificidades discursivas de los textos profesionales frente a los textos académicos: el caso de la recomendación profesional. En G. Parodi (Ed.), *Alfabetización académica y profesional en el siglo xxi: leer y escribir desde las disciplinas* (pp. 215-245). Ariel.

Montolío, E., y Tascón, M. (2020). El derecho a entender. La comunicación clara, la mejor defensa de la ciudadanía. *EUNOMÍA. Revista en Cultura de la Legalidad*, (19), 623-629. https://doi.org/10.20318/eunomia.2020.5736

Moreno-de-León, T. (2017). *Análisis retórico funcional del género profesional Informe Anual del Fondo Monetario Internacional* [Ponencia]. Tercer Simposio Internacional de la Cátedra UNESCO. Lectura y Escritura: tensiones y desafíos en su enseñanza e investigación. Chillán, Chile. https://doi.org/10.13140/RG.2.2.30288.97289

Morton, J. (2016). «Adjacent worlds»: An analysis of a genre at the intersection of academic and professional communities [«Mundos adyacentes»: análisis de un género en la frontera entre las comunidades académica y profesional]. *Journal of English for Academic Purposes*, *22*, 54-63. https://doi.org/10.1016/j.jeap.2016.01.003

Natale, L., y Stagnaro, D. (2015). Alfabetización profesional durante la carrera universitaria: entre la universidad y la empresa. *Itinerarios educativos*, (7), 11-28. https://doi.org/10.14409/ie.v0i7.4945

Navarro, F. (2012). ¿Qué son los géneros profesionales? Apuntes teórico-metodológicos para el estudio del discurso profesional. En A. Cristófalo y J. Ledesma (Eds.), *Actas del IV Congreso Internacional de Letras* (pp. 1294 -1303). Universidad de Buenos Aires.

Navarro, F. (2019). The language of educational linguistics in Hispanic Latin America: Choices of Theme in an emerging field [El lenguaje de la lingüística educativa en Hispanoamérica: selección del tema en un campo emergente]. *Language, Context and Text*, 1(1), 121-147. https://doi.org/10.1075/langct.00006.nav

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Núñez, P. (2020). La organización discursiva de los informes escritos por universitarios en formación inicial. *Perfiles Educativos*, *42*(169). https://doi.org/10.22201/iisue.24486167e.2020.169.59546

OCDE. (s. f.-a). Mejorando el desempeño económico y el bienestar en Chile. Recuperado el 4 de marzo de 2023, de https://www.oecd.org/economy/panorama-economico-chile/

OCDE. (s. f.-b). Skills beyond school [Competencias más allá de lo escolar]. Recuperado el 2 de marzo de 2023, de https:// www.oecd.org/education/skills-beyond-school/

Oyarzún, K. (2016). *Aproximación a la descripción del discurso profesional de la economía a través del Informe Económico Regional* [Tesis de licenciatura, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso]. Bibliotecas PUCV. http://repositorio.ucv.cl/handle/10.4151/74535

Pandal Arenas, C. G. (2020). Uso de las estrategias de redacción en estudiantes de Ingeniería de último ciclo. *Lengua Y Sociedad*, *19*(2), 65-78. https://doi.org/10.15381/lengsoc.v19i2.22303

Parkinson, J. (2017). The student laboratory report genre: A genre analysis [El género «informe de laboratorio estudiantil»: un análisis de género]. *English for Specific Purposes*, *45*, 1-13. https://doi.org/10.1016/j.esp.2016.08.001

Parodi, G. (Ed.). (2008). *Géneros académicos y géneros profesionales: accesos discursivos para saber hacer*. Ediciones Universitarias de Valparaíso.

Parodi, G. (2010). Multisemiosis y lingüística de corpus: Artefactos (multi)semióticos en los textos de seis disciplinas en el corpus PUCV-2010. *RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada*, *48*(2), 33-70. http://doi.org/10.4067/S0718-48832010000200003

Parodi, G. (2015). Leer a través de las disciplinas en la Universidad: ¿Qué géneros permiten acceder al conocimiento en la formación doctoral? En G. Parodi y G. Burdiles (Eds.), *Leer y escribir en contextos académicos y profesionales: géneros, corpus y métodos* (pp. 31-66). Ariel.

Parodi, G., Julio, C., y Vásquez-Rocca, L. (2015). Los géneros del Corpus PUCV-UCSC-2013 del discurso académico de la economía: el caso del Informe de Política Monetaria. *Revista ALED*, *15*(3), 179-200.

Parodi G., Moreno, T., Julio, C., y Burdiles, G. (2019). Generación Google o generación Gutenberg: hábitos y propósitos de lectura en estudiantes universitarios chilenos. *Comunicar. Revista Científica de Comunicación y Educación*, *58*, 85-94. https://doi.org/10.3916/C58-2019-08

Pedraza, M. B. (2017). El lenguaje claro: metas y fallas de una política de derechos. *RIUSS Journal*, *1*(1).

Pérez-Llantada, C. (2015). Genres in the forefront, languages in the background: the scope of genre analysis in language-related scenarios [Los géneros en primera línea, las lenguas en segundo plano: el alcance del análisis de géneros en los escenarios relacionados con las lenguas]. *Journal of English for Academic Purposes*, *19*, 10-21. https://doi.org/10.1016/j.jeap.2015.05.005

Perry, F. (2010). *Research in applied linguistics: becoming a discerning consumer* [Investigación en lingüística aplicada: convertirse en un usuario exigente]. Lawrence Erlbaum Associates.

Plain Writing Act of 2010, Pub. L. No. 111–274, 124 Stat. 2861 (2010). https://www.govinfo.gov/content/pkg/PLAW-111publ274/pdf/PLAW-111publ274.pdf

Poblete, C. A. (2018). Una mirada a l'ús de llenguatge clar en l'àmbit judicial llatinoamericà [Una mirada al uso de lenguaje claro en el ámbito judicial latinoamericano]. *Revista de Llengua i Dret,* (69), 119-138. http://doi.org/10.2436/rld.i69.2018.3051

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Reimers, F., y Chung, C. K. (2016). *Teaching and learning for the twenty first century: Educational goals, policies, and curricula from six nations* [Enseñanza y aprendizaje de cara al siglo xxi: objetivos educativos, políticas y planes de estudio de seis países]. Harvard Education Press.

Romero Oliva, M. F., Moreno Verdulla, P., y Trigo Ibáñez, E. (2023). El perimundo de Eliacer Cansino y la percepción de la realidad en el lector. *Logos. Revista de Lingüística, Filosofía y*

Rose, D., y Martin, J. R. (2012). Learning to Write, Reading to Learn: Genre, Knowledge and Pedagogy in the Sydney School [Aprender a escribir, leer para aprender: Género, conocimiento y pedagogía en la Escuela de Sydney]. Equinox.

Russell, D., y Cortés, V. (2012). Academic and scientific texts: The same or different communities? [Textos académicos y científicos: ¿comunidades iguales o diferentes?]. En M. Castelló y C. Donahue (Eds.), *University writing: Selves and texts in academic societies* (pp. 3-18). Emerald Group Publishing Limited.

Sabaj, O. (2009). Descubriendo algunos problemas en la redacción de Artículos de Investigación Científica (AIC) de alumnos de postgrado. *Revista Signos*, *42*(69), 107-127.

Salinas, P. (2009). Dimensión teórica epistemológica en la investigación cualitativa. En P. Salina y M. Cardenas (Eds.), *Métodos de investigación social* (pp. 313-364). Editorial Ciespal.

Sarangi, S. (2004). Language/activity: Observing and interpreting ritualistic institutional discourse [Lenguaje/actividad: observación e interpretación del discurso institucional de carácter ritual]. *Cahiers de linguistique française*, (26), 136-150.

Schriver, K. A. (2012). What we know about expertise in professional communication [Lo que sabemos sobre la experiencia en comunicación profesional]. En V. W. Berninger (Ed.), *Past, present, and future contributions of cognitive writing research to cognitive psychology* (pp. 275-312). Psychology Press.

Sheldon, E. (2011). Rhetorical differences in RA introductions written by English L1 and L2 and Castilian Spanish L1 writers [Diferencias retóricas en introducciones de artículos de investigación escritas por autores de L1 y L2 en inglés y L1 en castellano]. *Journal of English for Academic Purposes*, *10*(4), 238-251. https://doi.org/10.1016/j.jeap.2011.08.004

Sheridan, M. P. (2012). «Making ethnography our own»: Why and how writing studies must redefine core research practices [«Apropiarse de la etnografía»: por qué y cómo los estudios de escritura deben redefinir las prácticas básicas de investigación]. En L. Nickoson y M. P. Sheridan (Eds.), *Writing studies research in practice: Methods and methodologies* (pp. 73-85). Southern Illinois University Press.

Stake, R. E. (2008). Qualitative case studies [Estudios de caso cualitativos]. En N. K. Denzin y Y. S. Lincoln (Eds.), *Strategies of qualitative enquiry* (pp. 119-149). Sage Publications.

Swales, J. (1981). *Aspects of article introductions* [Características de la introducción de los artículos]. University of Aston.

Swales, J. (1990). *Genre analysis: English in academic and research settings* [Análisis de género: el inglés en entornos académicos y de investigación]. Cambridge University Press.

Swales, J. M. (1998). *Other floors, other voices: A textography of a small university building* [Otros pisos, otras voces: una textografía de un pequeño edificio universitario]. Lawrence Erlbaum.

Swales, J. (2004). *Research genres: Explorations and applications* [Géneros de investigación: exploración y aplicaciones]. Cambridge University Press.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

Swales, J. (2019). The futures of EAP genre studies: A personal viewpoint [El futuro de los estudios de género en IFA: un punto de vista personal]. *Journal of English for Academic Purposes*, *38*, 75-82. https://doi.org/10.1016/j.jeap.2019.01.003

Tavera, E., y Lovón, M. (2023). Escritura académica de los estudiantes del posgrado de relaciones internacionales en el Perú: representaciones sociales y prácticas de literacidad. *Literatura y Lingüística*, (48), 447-478. https://doi.org/10.29344/0717621X.48.3253

Trigo, E., Santos, I., y Romero, M. F. (2020). Disponibilidad léxica y dominio de la ortografía: un estudio empírico basado en la influencia de los factores sociales. *Onomázein: Revista de lingüística, filología y traducción*, (47), 27-45. https://doi.org/10.7764/onomazein.47.02

UNESCO. (2020). *4.º informe mundial sobre el aprendizaje y la educación de adultos: no dejar a nadie atrás: participación, equidad e inclusión*. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000374755

Upton, T. A., y Cohen, M. A. (2009). An approach to corpus-based discourse analysis: The move analysis as example [Una aproximación al análisis del discurso basado en corpus: el análisis de movimientos como ejemplo]. *Discourse studies*, *11*(5), 585-605. https://doi.org/10.1177/1461445609341006

Vargas Otte, G. (2017). El futuro de la formación profesional en Chile: transformación y desafíos. *Estudios Sociales*, (125), 43-60.

Vásquez-Rocca, L. (2016). *Estudio multidimensional del género Informe de Política Monetaria (IPOM) en el discurso de la economía* [Tesis doctoral, Pontificia Universidad Católica de

Vásquez-Rocca, L., y Parodi, G. (2015). Relaciones retóricas y multimodalidad en el género Informe de Política Monetaria del discurso académico de la Economía. *Calidoscópio*, *13*(3), 388-405.

Velásquez, L., y Burdiles, G. (2021). Análisis multimodal de los principales géneros académicos en la formación del profesional y técnico en Enfermería. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, *85*, 211-227. https://doi.org/10.5209/clac.73548

Vidal, M. (2020). Aproximación al ensayo académico como género de formación en Ciencias sociales: el caso de Sociología. *DELTA. Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada*, *36*(4). https://doi.org/10.1590/1678-460X2020360405

Villarruel Fuentes, M. (2014). Alfabetismo científico en estudiantes de ciencias agrícolas: una propuesta de evaluación con posgraduados en México. *Perspectiva Educacional. Formación de Profesores, 53*(2), 151-169. https://doi.org/10.4151/07189729-Vol.53-Iss.2-Art.214

Yang, R., y Allison, D. (2003). Research articles in applied linguistics: moving from results to conclusions [Artículos de investigación en lingüística aplicada: de los resultados a las conclusiones]. *English for Specific Purposes*, *22*(4), 365-385. https://doi.org/10.1016/S0889-4906(02)00026-1

Notas

[1] Este trabajo fue posible gracias al financiamiento del Proyecto FONDECYT de iniciación (ANID de Chile) n.º 11220619: «Escritura especializada: Géneros discursivos, modelos retóricos y dificultades de producción textual en cinco ámbitos profesionales». Agradecemos también al Instituto de Literatura de la Universidad de Los Andes (Chile) por todas las facilidades brindadas para el desarrollo de esta propuesta.

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

[2] El propósito comunicativo se define como la finalidad última para la que un género discursivo se actualiza en una interacción comunicativa en específico (Askehave y Swales, 2001; Parodi, 2008, 2015).

AmeliCA Modelo de publicación sin fines de lucro para conservar la naturaleza académica y abierta de la comunicación científica
PDF generado a partir de XML-JATS4R

AmeliCA

Disponible en:
https://portal.amelica.org/ameli/ameli/journal/497/4975297009/4975297009.pdf

Cómo citar el artículo

Número completo

Más información del artículo

Página de la revista en portal.amelica.org

AmeliCA
Ciencia Abierta para el Bien Común

Enrique Sologuren Insúa

ESCRITURA ESPECIALIZADA Y DISCURSO PROFESIONAL: CONFIGURACIÓN DE UNA LÍNEA DE TRABAJO EN ALFABETIZACIÓN DISCIPLINAR[1]

Specialized Writing and Professional Discourse: Shaping a line of work in disciplinary literacy

Écriture spécialisée et discours professionnel : constitution d'un axe de recherche en alphabétisation disciplinaire

Boletín de la Academia Peruana de la Lengua
vol. 75, núm. 75, p. 295 - 340, 2024
Academia Peruana de la Lengua, Perú
boletin@apl.org.pe

ISSN: 0567-6002
ISSN-E: 2708-2644

DOI: https://doi.org/10.46744/bapl.202401.009

CC BY 4.0 LEGAL CODE
Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional.